

# GŁOS PISZCZAZA



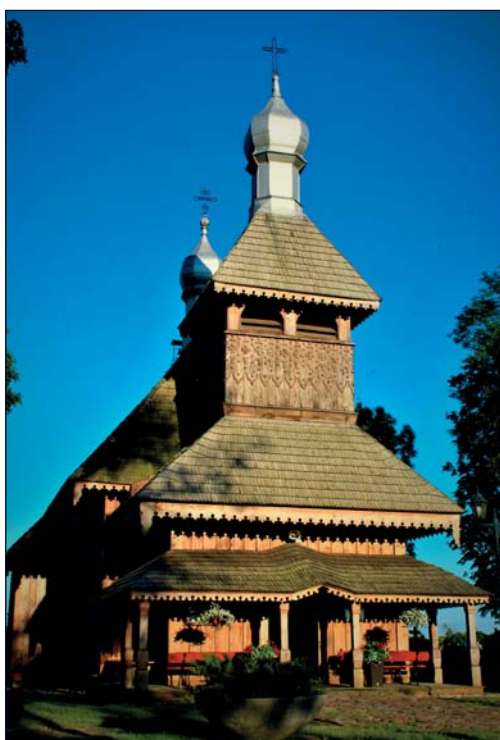
Nr 5-6/2018 Rok 2 Piszczac 31.03.2018 r. CZASOPISMO BEZPŁATNE ISBN 978-83-947123-0-3  
K W A R T A L N I K M I E S Z K A Ń C Ó W G M I N Y P I S Z C Z A C

## Wyjątkowy rok

**Rok 2018 jest szczególny, ze względu na przypadającą setną rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości. Odbędą się liczne uroczystości w naszym kraju. Uczczenie tego wydarzenia zostanie także zaakcentowane w gminie Piszczac.**

**W**śród pozostałych w naszym kraju zabytków, które powstały w Polsce przedrozbiorowej jest kościół pounicki w Ortelu Królewskim. Kościół zwany Perłą w Koronie uznany został najpiękniejszą drewnianą świątynią na Podlasiu i jedną z najpiękniejszych w Polsce. Została wzniesiona w pierwszej dekadzie XVIII wieku. Jako jeden z niewielu zabytków w okolicy przetrwał czasy zaborów. Poniękad jest świątkiem narodzin i śmierci licznej liczby mieszkańców regionu, którym dobro umiłowanej Ojczyzny było zawsze ważne.

W związku z obchodami setnej rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości już dzisiaj proponujemy m.in. aktywną formę uczczenia tego wydarzenia poprzez stu kilometrowy rajd rowerowy do miejsc związanych z historią kraju i regionu. Zostanie on podzielony na kilka etapów tak aby łącznie przejechać 100 kilometrów. W trakcie rajdów będziemy poszukiwać na okolicznych nekropoliach grobów osób, które walczyły o wolność Polski w okresie zaborów i w 1918 roku. W ramach obchodów rocznicy zorganizowana zostanie olimpiada historyczna „Droga do wolności 1795-1918” skierowana do dzieci,



*Kościół Matki Boskiej Różańcowej w Ortelu Królewskim to jeden z najpiękniejszych tego typu zabytków we wschodniej Polsce.  
Fot. Lucyna Kosińska*

młodzieży i dorosłych. Eliminacje odbędą się w październiku 2018, a finał zaplanowano na listopad 2018 roku. Nie zabraknie konkursu poezji niepodległościowej i przeglądu pieśni patriotycznej. O szczegółach będziemy Państwa informować na łamach czasopisma i poprzez ogłoszenia.

Oddajemy do Państwa rąk kolejny numer kwartalnika „Głos Piszczaca” w którym prezentujemy przegląd najważniejszych wydarzeń z gminy Piszczac w ostatnich miesiącach. Wśród materiałów są informacje o sukcesach naszych sportowców, inicjatywy kulturalne jak i zapowiedzi nadchodzących wydarzeń. Na łamach pisma zamieszczamy fotografie sprzed lat. W czasopiśmie można przeczytać informacje o gminnych inwestycjach, wieści rolnicze oraz trochę dobrego humoru. W dziale literackim zamieszczamy debiut literacki mieszkanki Piszczaca.

Zachęcamy do współpracy przy tworzeniu czasopisma i udziału w wydarzeniach organizowanych przez Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu. Życzymy przyjemnej lektury.

**Redakcja**

## W SKRÓCIE PRZEZ GMINĘ PISZCZAC

- 7 października 2017 roku kobiety z Koła Gospodyń Wiejskich w Zahorowie zagrały przedstawienie plenerowe „Kopanie ziemniaków”. Spektakl został nagrany i można go zobaczyć na [www.youtube.com](http://www.youtube.com) wpisując: Obrzęd kopania ziemniaków w Gminie Piszczac.
- 12 października 2017 roku w sali kolumnowej Urzędu Gminy w Piszczacu odbyła się uroczystość z okazji Dnia Edukacji Narodowej. Uroczystą akademię przygotowały dzieci ze Szkoły Podstawowej w Połosekach. Wręczone zostały odznaczenia i nagrody. W spotkaniu uczestniczyły delegacje szkół z terenu gminy Piszczac, emerytowani nauczyciele i zaproszeni goście.
- 13 października 2017 roku w Urzędzie Gminy w Piszczacu otwarta została wystawa poplenerowa Fotoklubu Podlaskiego. Zaprezentowano na niej zdjęcia ukazujące gminę Piszczac.
- 14 października 2017 roku w Sali Kolumnowej Urzędu Gminy w Piszczacu odbyło się spotkanie autorskie połączone z pokazem filmu „Niezlomni pod drutami Auschwitz” połączone z promocją książki „Niezlomni z oddziału Sosienki. Organizatorem wydarzenia było Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu.
- 25 października 2017 roku w świetlicy w Dąbrowicy Małej odbył się XXVI Festiwal Kultury Ukraińskiej na Podlasiu „Podlaska Jesień 2017”.



Publiczność zgromadzona w świetlicy w Dąbrowicy Małej oklaskiwała występujących. Fot. Łukasz Węda

- 8 listopada 2017 roku uczennice Publicznego Gimnazjum w Piszczacu wzięły udział w Finale Powiatu Białskiego w Drużynowym Tenisie Stołowym – Igrzyska Młodzieży Szkolnej. **Zuzanna Piątkowska**, **Małgorzata Zagajska** oraz **Oliwia Ciura** nie miały sobie równych wygrywając z Rossoszem oraz Ciciborem Dużym po 3-0. W nagrodę otrzymały puchar przewodniczącego Białskiego Szkolnego Związku Sportowego oraz awans do Rejonu Biała Podlaska. Trenerem zawodniczek jest **Artur Sieraj**.
- 9 listopada 2017 roku w sali kolumnowej Urzędu Gminy

w Piszczacu zaprezentowany został montaż słowno-muzyczny pt. „Pociąg do wolności” w wykonaniu uczniów ZPOw Chotyłowie pod kierunkiem nauczycieli tej placówki. Uroczysta akademii nawiązywała do rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Młodzież dała przykład pięknej lekcji historii oraz przypomniała ważne wydarzenia w dziejach naszego narodu.

- 18 listopada 2017 roku w remizie OSP w Piszczacu odbyła się dyskoteka zorganizowana przez Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu oraz OSP Piszczac.
- 19 listopada 2017 roku w Białej Podlaskiej odbyły się eliminacje do Białskiego Talentu organizowanego przez portal Biala24. Z gminy Piszczac do półfinału zakwalifikowała się **Michalina Artecka z Chotyłowa**, która zaprezentowała się w pokazie tanecznym. Ponadto świetny debiut na scenie miały dzieci z grupy Djembel Dance z Gminnego Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu pod kierunkiem **Karoliny Dudy-Prokockiej**, które wykonały taniec afrykański. Otrzymały za występ 5x TAK od jury. Grupa dzięki głosowaniu internautów otrzymała także półfinałową nominację. Wielkie brawa za występ i wspaniały debiut.
- 21 listopada 2017 roku w Zespole Placówek Oświatowych w Piszczacu odbył się III Halowy Turniej Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych Powiatu Białskiego. Udział w nim wzięły drużyny z jednostek ochotniczych straży pożarnych z terenu powiatu białskiego, a także jednostka z Brześcia na Białorusi.
- 28 listopada 2017 roku w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 2 w Białej Podlaskiej, odbył się finał trzeciej edycji Wojewódzkiego Konkursu Recytatorskiego Utworów Adama Mickiewicza. W grupie gimnazjalnej II miejsce przyznano **Cezaremu Arseniukowi** mieszkańcowi Połosek z Publicznego Gimnazjum nr 1 w Piszczacu. Ucznia do konkursu przygotowała **Barbara Karpińska**. Wśród uczniów szkół podstawowych wyróżnienie otrzymała **Zuzanna Piątkowska** ze Szkoły Podstawowej w Chotyłowie.
- 30 listopada 2017 roku w hali Szkoły Podstawowej w Rossoszu odbyło się Podsumowanie Współzawodnictwa Sportowego Szkół Powiatu Białskiego za rok szkolny 2016/2017. Nagrodzonych zostało 6 najlepszych szkół w czterech kategoriach: szkoły podstawowe do 100 uczniów, szkoły podstawowe powyżej 100 uczniów, gimnazja oraz szkoły ponadgimnazjalne. Publiczne Gimnazjum Nr 1 w Piszczacu uplasowało się na wysokim, III miejscu z wynikiem 532 pkt. Puchar z rąk Wicestarosty Białskiego **Janusza Skólimowskiego** odebrali dyrektor ZPO w Piszczacu **Dorota Sierpatowska**, nauczyciel wychowania fizycznego **Piotr Kurowski** oraz wyróżniony uczeń **Kacper Kozłowski**. Na tak wysoki wynik Gimnazjum w Piszczacu złożyły się liczne sukcesy sportowe szczebla powiatowego, rejonowego i wojewódzkiego, które uczniowie osiągnęli przez cały rok szkolny 2016/2017. Szkoła Podstawowa w Piszczacu zajęła VIII

miejsce w kategorii szkół podstawowych powyżej 100 uczniów.

- 3 grudnia 2017 roku uczennica klasy VII ZPO w Chotyłowiu **Zuzanna Piątkowska** wygrała w swojej kategorii XV Powiatowy Mikołajkowy Turniej Tenisa Stołowego w Rokitnie.
- 8 grudnia 2017 roku dzieci z grupy baletu i tańca Djem-bel Danse Kids z Gminnego Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu wystąpiły w sali Białskiego Centrum Kultury w Białej Podlaskiej na mikołajkowym koncercie charytatywnym Szkoły Tańca ZAMEK A&W Rozwałka. Celem koncertu „Roztańczony Zamek” było wsparcie Stowarzyszenia Wspólny Świat.



Dzieci z grupy tanecznej GCKiS w pokazie charytatywnym.  
Fot. Szkoła Tańca Zamek

- 9 grudnia 2017 roku **Kuba Głowacki** zajął pierwsze miejsce na torze przeszkód i drugie w układach formalnych a **Martyna Bogiel** trzecie miejsce na torze przeszkód podczas II Mikołajkowego Turnieju Taekwondo, który odbył się w hali sportowej Zespołu Szkół w Łomazach. Zawodnicy trenują przy Gminnym Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu pod kierunkiem **Dariusza Stanilewicza**.



Młodzi adepci taekwondo z Piszczaca.

Fot. GCKiS

- 17 grudnia 2017 roku uczennica klasy VII ZPO w Chotyłowiu **Zuzanna Piątkowska** zajęła III miejsce podczas III Mikołajkowego Turnieju Tenisa Stołowego rozegranego w Dubowie w gminie Łomazy.
- 22 grudnia 2017 roku w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym w Zalutyniu odbyło się przedstawienie bożonarodzeniowe oraz śpiewanie kolęd. Piękną akademię w wykonaniu podopiecznych ośrodka podziwiali wychowankowie, nauczyciele, rodzice oraz zaproszeni goście. Nie zabrakło życzeń i symbolicznego przełamania się opłatkiem.
- 22 grudnia 2017 roku **Michalina Artecka** z Chotyłowa zakwalifikowała się do finału Białskiego Talentu.
- 13 stycznia 2018 roku na antenie Radia Lublin wyemitowany został reportaż „Na lepszy sen” autorstwa pani **Czesława Borowik**. Materiał poświęcony jest OSP Piszczac. Zachęcamy do wysłuchania audycji na stronie internetowej rozgłośni: <https://www.radio.lublin.pl/news/kalejdoskop-regionalny-2015211>
- 18 stycznia 2018 roku **Jan Jarmoszewicz** z Połosek został wyróżniony w Eliminacjach Powiatowych Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego „Zapobiegamy Pożarom”.
- 18 stycznia 2018 roku w budynku Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Białej Podlaskiej odbyło się podsumowanie etapu powiatowego Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego dla dzieci i młodzieży pod hasłem „Zapobiegajmy pożarom”. Organizatorem konkursu był Zarząd Główny Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP. Pierwsze miejsce w kategorii klas I-III SP zajęła **Maja Mirska**. I miejsce w kategorii klas IV-VI SP – **Weronika Mirska**. I miejsce w kategorii klas VII SP i gimnazjum – **Julia Golczewska**. II miejsce w kategorii klas VII SP i gimnazjum – **Kinga Semenowicz**. Wyróżnienie otrzymał **Patryk Kołodziejczak**.
- 21 stycznia 2018 roku w świetlicy w Dąbrowicy Małej odbył się Dzień Babci i Dzień Dziadka. Spotkanie zorganizowane zostało przez Panią Sołtys **Renatę Żuk**, Sołectwo Dąbrowica Mała wraz z Kołem Gospodyń Wiejskich. Dzieci przedstawiły uroczystą część artystyczną



Dzieci z Dąbrowicy Małej przygotowały okolicznościową akademię na Dzień Babci i Dziadka.

Fot. Ł. Węda

przygotowaną przy pomocy Gminnego Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu.

- 26 stycznia 2018 roku odbyło się uroczyste podsumowanie konkursu plastycznego „Moja przygoda w Muzeum” organizowanego przez Muzeum Południowego Podlasia w Białej Podlaskiej. Spośród 176 prac z różnych dziedzin sztuk plastycznych: rysunku, grafiki, malarstwa, fotografii i technik mieszanych jury przyznało nagrody uczniom naszej szkoły. W kategorii wiekowej 10-12 lat I miejsce otrzymała **Weronika Mirska** ze Szkoły Podstawowej w Piszczacu. Z kolei w kategorii wiekowej 13-15 lat wyróżnienie zdobyła **Magdalena Niczyporuk** z Publicznego Gimnazjum nr 1 w Piszczacu.
- 8 lutego 2018 roku uczniowie ze szkół z terenu gminy Piszczac odwiedzili siedzibę portalu informacyjnego Biała24. Mali goście poznawali pracę redakcji „od środka”. Dwudziestoosobowa grupa uczniów szkoły podstawowej miała okazję dowiedzieć się, jak wygląda praca fotoreportera czy redaktora. Dzieci mogły spróbować swoich sił w pracy z aparatem bądź mikrofonem. Nie brakowało chętnych do robienia zdjęć. Pojawiła się również odważna osoba, która zdecydowała się przeprowadzić wywiad przed kamerą. Maluchy chętnie zadawały pytania, na które jeszcze chętniej odpowiadaliśmy.
- 10 lutego 2018 roku juniorzy GLKS Lutni Piszczac wygrali w Łomazach VIII Memoriał im. Damiana Stasiewskiego. W turnieju podopieczni **Piotra Kurowskiego** odnieśli dwa zwycięstwa i zanotowali remis. Najlepszym bramkarzem turnieju został **Michał Korzeniewski**.
- 20 lutego 2018 roku w Zespole Szkół im. Wł. St. Reymonta w Małaszewiczach odbył się XIII Konkurs Poezji Miłosnej. W konkursie uczestniczyła młodzież ze szkół gimnazjalnych i podstawowych powiatu bialskiego. W walentynkowej scenerii recytowano i śpiewano piękne utwory o miłości. Nasze Gimnazjum reprezentowało troje uczniów: **Adrianna Kolasińska**, **Cezary Arseniuk** i **Oliwia Warda**. Po wysłuchaniu wszystkich uczestników jury wyłoniło zwycięzców. Wśród nich znaleźli się nasi uczniowie. **Cezary Arseniuk** zajął II miejsce (kategoria: poezja recytowana), a **Oliwia Warda** otrzymała wyróżnienie (kategoria: poezja śpiewana). Gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów.
- 21 lutego 2018 roku **Michał Wnukowicz** z Piszczaca został najsympatyczniejszym sportowcem 2017 roku i laureatem w kategorii juniorów XXXI Plebiscytu Sportowego „Słowa Podlasia”. Michał jest reprezentantem klubu Institute Budo Kai Karate Kyokushin – Piszczac i złotym medalistą Międzynarodowych Mistrzostw Polski w Karate Kyokushin International Budo Kai. Gratulacje.
- 23 lutego 2018 roku po raz VI odbył się Międzyszkolny Konkurs Ortograficzny „Żyję z pasją”. W konkursie udział wzięły 2-osobowe zespoły reprezentujące szkoły podstawowe w Dobryncu, Chotyłowie, Łomazach, Małaszewiczach, Połoskach, Sławatyczach i Zalesiu. Po sprawdzeniu dyktanda, którego treść dotyczyła uzależnienia od komputera, komisja wyłoniła 6 laureatów: **Szymon Ko-**

**zuchowski** – Szkoła Podstawowa w Łomazach – I miejsce. **Hubert Sylwesiuk** – Szkoła Podstawowa w Piszczacu – II miejsce. **Malwina Wówczeniuk** – Szkoła Podstawowa w Małaszewiczach – III miejsce **Maja Pietruczuk** – Szkoła Podstawowa w Dobryncu – I wyróżnienie. **Aleksandra Bańkowska** – Szkoła Podstawowa w Chotyłowie – II wyróżnienie. **Łukasz Sierniawski** – Szkoła Podstawowa w Małaszewiczach – III wyróżnienie. Uroczyste podsumowanie konkursu odbyło się 1 marca 2018 r. Wręczenia dyplomów i nagród dokonała Pani dyrektor **Dorota Sierpatowska** oraz wójt naszej gminy Pan **Kamil Kożuchowski**. Wszyscy laureaci otrzymali nagrody rzeczowe, których zakup sfinansowała Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

- 26 lutego 2018 roku drużyna dziewcząt ze Szkoły Podstawowej w Piszczacu uplasowała się na III miejscu. W turnieju koszykarskim podczas Finału Igrzysk Dzieci w Mini Koszykówce Dziewcząt, powiatu bialskiego który odbył się w Szkole Podstawowej w Konstancyńowie.
- W finale powiatu bialskiego w koszykówce młodzieży szkolnej II lokatę zajęli zawodnicy z Gimnazjum w Piszczacu.
- 1 marca 2018 roku dwie mieszkanki gminy Piszczac wystąpiły w telewizyjnym teleturnieju „Koło fortuny” emitowanym na antenie programu drugiego Telewizji Polskiej. Pani **Bożena Jaworska** z Chotyłowa wystąpiła w 144 odcinku. Z kolei Pani **Urszula Grabarczyk** z Zalutynia grała w 155 odcinku.
- 2 marca 2018 roku **Michalina Artecka** z Chotyłowa wygrała Bialski Talent. Wielkie gratulacje.



Michalina Artecka z nagrodą główną.

Fot. M. Stasiuk/biala24.pl



Młodzi koszykarze z gimnazjum w Piszczacu zajęli 2 miejsce w powiecie bialskim.

Fot. ZPO Piszczac

- 4 marca 2018 roku w Piszczacu odbył się Gminny Dzień Kobiet.
- 5 marca 2018 roku **Cezary Arseniuk** uczeń Gimnazjum w Piszczacu znalazł się wśród laureatów XVIII Ogólnopolskiego Festiwalu Herbertowskiego, który odbył się br. w XIV Liceum Ogólnokształcącym im. Zbigniewa Herberta w Lublinie.
- 6 marca 2018 roku w Piszczacu odbył się Turniej Halaowej Piłki Nożnej dla uczniów klas IV i młodszych o Puchar Koziołka Matołka.
- 9 marca 2018 roku Grupa teatralno-taneczna FAME działająca przy Zespole Placówek Oświatowych w Chotyłowiu na sali gimnastycznej gimnazjum wystawiła niezwykłą bajkę muzyczną „W purpurowym tulipanie, czyli niezwykle przygodzie Calineczki”.
- 10 marca 2018 roku pochodzący z Piszczaca **Sebastian Wojtiuk** współtwórca formacji muzycznej Clubbersi wystąpił programie DISCO STAR Polo TV.
- 18 marca 2018 roku w Sosnowcu odbył się V Powiatowy Przegląd Tradycji Wielkanocnych. Z sukcesami uczestniczyli w nim mieszkańcy gminy Piszczac. 2 miejsce w kategorii pisanka wykonana techniką tradycyjną zajęła **Zofia Andrzejuk** z Piszczaca, uczennica klasy V ZPO. Z kolei **Koło Gospodyń Wiejskich w Zahorowie** zostało docenione w kategorii grupowej palma tradycyjna zajmując 3 lokatę.
- 19 marca 2018 roku drużyna gimnazjum w Piszczacu wygrała w Igrzyskach Młodzieży Szkolnej w piłce ręcznej puchar Bialskiego Szkolnego Związku Sportowego oraz awans do rejonu. Zwycięski skład tworzyli **Bartosz Owczaruk, Szymon Karpiński, Michał Olichwiruk, Hubert Elwicki, Wojciech Dziewulski, Fabian Elwicki, Miłosz Pawlak, Patryk Krzyżanowski, Kacper Kozłowski, Tomasz Weźowski, Dawid, Junkiewicz, Maciej Korzeniewski, Tomasz Chmielewski, Paweł Andrzejuk, Hubert Zabłocki** oraz **Adam Sidorowicz**.
- 20 marca 2018 roku dziewczęta ze szkoły w Piszczacu wygrały Finał Powiatu Bialskiego w Mini Piłce Ręcznej Dziewcząt. Zwycięska drużyna otrzymała puchar oraz awans do rejonu. W zwycięskim składzie, którym opiekuje się **Piotr Kurowski** znalazły się: **Natalia Nestorowicz, Weronika Mirska, Martyna Najdyhor, Natalia Guz, Oliwia Wereszczyńska, Klaudia Guz, Kinga Chwelatouk, Julia Zaremba, Ewelina Apaltofka, Kinga Miciuk, Daria Knap, Weronika Prokopiuk, Olga Senczyk i Patrycja Bożyk**.
- 21 marca 2018 roku chłopcy ze Szkoły Podstawowej z Piszczaca zostali mistrzami Powiatu Bialskiego w Mini Piłce Ręcznej. W finale pokonali Janów Podlaski 8:3. W składzie zagraли **Jakub Tarasiuk, Marek Stubiński, Patryk Olichwiruk, Paweł Chryścienko, Kamil Lewczuk, Mateusz Antonowicz, Hubert Krzyżanowski, Krystian Sepczuk, Mateusz Stasiewski, Tomasz Pawlak, Kacper Krześniak, Cezary Kolasiński, Piotr Golczewski**, pod opieką trenera **Piotra Kurowskiego**. Za zwycięstwo ekipa otrzymała Puchar Bialskiego Szkolnego Związku Sportowego oraz szansę wygranej w eliminacjach rejonowych.

Zebrał i opracował Łukasz Węda

# Obrzęd kopania ziemniaków

**W ramach inicjatywy lokalnej mieszkanki Zahorowa przygotowały inscenizację na temat obrzędu kopania ziemniaków. Wydarzenie odbyło się 7 października 2017 roku.**

Uczestniczki opracowały fabułę i podzieliły się rolami. Zadbały także o stroje i rekwizyty. Inscenizacja odbyła się w plenerze. Na początku gospodyni którą zagrała Halina Patrejko sama motyczką kopała ziemniaki. Z pomocą przyjechały do niej wozem konnym sąsiadki i kumy. Kobiety ubrane w dawne tradycyjne stroje używane na podlaskiej wsi z własnymi narzędziami zabrały się za wykopki. W trakcie pracy dołączył do nich gospodarz, który znosił zebrane w koszyki wykopane ziemniaki. Podczas kopania kobiety rozmawiały na różnorodne tematy używając języka chachłackiego. Pracujące plotkowały na temat swoich córek, które muszą wydać za mąż. Narzekały na ciężką pracę na roli. Poruszały sprawy sercowe kobiet. Planowały dla swoich pociech przyszłość a także narzekały na swoich mężów. Gospodarz co raz zrzędził że kopiące zbierają ziemniaki niedokładnie i z piachem. Za te kąśliwe uwagi posypały się z ust pracujących nieprzyjemne epitety. W trakcie przerwy gospodyni oddaliła się konno do swoich zabudowań skąd przywiozła obiad na pole. Zanim wszyscy zasiedli do po-

siłku obmyli ręce z piachu czystą wodą i pomodlili się. Na przygotowanym na ziemi miejscu do spożycia znalazły się bigos z żeberkami, baranina, ogórki, parowańce, chleb żytni, smalec oraz kompot, kawa zbożowa i mleko. Kумы zachwalały strawę i deklarowały chęć pomocy przy kolejnych pracach.

Po posiłku wszystkie ze śpiewem na ustach wróciły w rządki. Gdy prace miały się ku końcowi jak nakazywała tradycja kobiety złapały gospodarza i przeciągnęły go po przekopanym polu. Na koniec wszyscy zgromadzili się przy ognisku. Dawny zwyczaj kopania ziemniaków został sfilmowany i udostępniony publiczności.

Wydarzenie to było częścią tzw. inicjatyw kulturalnych mieszkańców gminy Piszczac realizowanych przez Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu w ramach projektu „Lokalne inspiracje NCK+ w gminie Piszczac” ze środków Narodowego Centrum Kultury z programu Dom Kultury+ Inicjatywy Lokalne 2017.

**Łukasz Węda**



Wyjazd na pole.

Fot. Ł. Węda



Prace na polu odbywały się z użyciem dawnych narzędzi.

Fot. Ł. Węda



Przeciąganie gospodarza.

Fot. Ł. Węda



Na koniec były śpiewy.

Fot. Ł. Węda

# Festiwal w Dąbrowicy

25 października 2017 roku w świetlicy w Dąbrowicy Małej odbył się XXVI Festiwal Kultury Ukraińskiej na Podlasiu „Podlaska Jesień 2017”.

Zorganizowane zostały koncerty i występy zespołów z Polski, Ukrainy oraz Białorusi. Przed publicznością zaprezentowali się: Trio „Żywycia” z Zori (Ukraina), Kwartet „Akkołada” z Małoryty (Białoruś), wokalistka Ksenia Morśluk z Państwowego Humanistycznego Uniwersytetu w Równem (Ukraina) i grupy z Dobryniarki oraz Bokinczanka z Południowego Podlasia. Organizatorem festiwalu był Związek Ukraińców Podlasia przy wsparciu Wójta Gminy Piszczac Kamila Kożuchowskiego, Urzędu Gminy w Piszczacu, Parafii Prawosławnej Świętych Apostołów Piotra i Pawła w Zahorowie oraz Sołectwa Dąbrowica Mała i licznych Darczyńców.

**Łukasz Węda**



*Nie zabrakło najmłodszej części publiczności.*

*Fot. Ł. Węda*



*Goście dopisali.*

*Fot. Ł. Węda*

# Pociąg do wolności

9 listopada 2017 roku w Sali Kolumnowej Urzędu Gminy w Piszczacu zaprezentowany został montaż słowno-muzyczny pt. „Pociąg do wolności” w wykonaniu uczniów Szkoły Podstawowej i Publicznego Gimnazjum im. Tadeusza Kościuszki w Chotyłowie pod kierunkiem nauczycieli tej placówki. Uroczysta akademie nawiązywała do rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Młodzież dała przykład pięknej lekcji historii oraz przypominała ważne wydarzenia w dziejach naszego narodu.

Łukasz Węda



Montaż słowno-muzyczny w wykonaniu uczniów ZPO w Chotyłowie. Fot. Ł. Węda

## 11 listopada w Dobrynce

**11 listopada był dla mieszkańców Dobrynki bardzo radosnym dniem. Po raz pierwszy w historii osady mieszkańcy wspólnie świętowali Dzień Niepodległości.**

O godzinie 12:00 została odprawiona msza święta przez ks. Dariusza Wocha w intencji mieszkańców. Następnie wszyscy zainteresowani udali się do świetlicy wiejskiej, by wspólnie śpiewać pieśni narodowe. W spotkaniu uczestniczyli zaproszeni goście: Wójt Gminy Piszczac Kamil Kożuchowski, Sekretarz Gminy Piszczac Arkadiusz Misztal i Dyrektor Gminnego Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu Łukasz Węda. Główny punkt programu stanowił występ dzieci ze Szkoły Podstawowej z Dobrynki, które pięknie zaśpiewały pieśni patriotyczne. Do przedstawienia przygotowywały się pod okiem Eweliny Kukawskiej i Renaty

Wężowskiej. Dodatkową atrakcją zapewnili studenci ze Studenckiego Koła Naukowego Erka przy uczelni wyższej PSW w Białej Podlaskiej. Zaprezentowali oni pokaz ratownictwa medycznego. Przedsięwzięcie koordynowała Joanna Andrzejuk – mieszkanka Dobrynki i studentka Studium Pielęgniarskiego PSW. Poczęstunek przygotowały członkinie Koła Gospodyń Wiejskich w Dobrynce na czele z Sołtys Barbarą Misiejuk. Dziękujemy wszystkim za przybycie i za wspólnie spędzony czas.

Marta Pietruczuk



Występy dzieci z Dobrynki.

Fot. Zbigniew Aleksandruk



Wspólne śpiewanie.

Fot. Zbigniew Aleksandruk



# III Powiatowy Przegląd Twórczości Literackiej Seniorów

**Organizatorzy wydarzenia „Jesień Poezją Malowana”, czyli Gmina Piszczac, Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu oraz Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej, zaprosili seniorów oraz grupy senioralne do prezentacji swojej twórczości. Spotkanie ludzi pióra i śpiewu odbyło się 5 listopada 2017 roku w Sali Kolumnowej Urzędu Gminy w Piszczacu.**

Na zaproszenie odpowiedziały zespoły i wykonawcy indywidualni, działający przy ośrodkach kultury, samodzielnie oraz w grupach nieformalnych. Na scenie wystąpili artyści z gmin Zalesie, Terespol, Piszczac oraz Biała Podlaska. Na początku swój talent wokalny zaprezentowała grupa seniorów z Piszczaca, tzw. Salonik 50+. W dalszej części swoją poezją podzieliła się Urszula Jaworska z Dereczanki. Poetka pisze od dawna, a dwa lata temu wydała własny tomik poezji. Następnie Kazimierz Michalak z Klubu Seniora „Srebrny Włos”, działającego przy Miejskim Ośrodku Kultury w Terespolu, przedstawił poemat o dniu pieroga. W drugim utworze dał wyraz uwielbienia i sympatii dla zespołu „Łobaczewianki” z okazji pięciu lat istnienia grupy. Henryk Buczyło z Holi z humorem i dowcipem przedstawił utwory „Psia krew” oraz „Dla emerytów”. Zofia Tyburcy z Terespoli w swojej twórczości przedstawiła terespolski klub seniora „Srebrny włos”. W drugiej części spotkania przed zebraną publicznością zaśpiewał zespół Dobrynianki z gminy Zalesie. Utwory recytowali także Urszula Piłska z Terespoli, Te-

resa Sobieska, Danuta Puczko oraz Jolanta Janik z Piszczaca. Na zakończenie przeglądu wszyscy otrzymali pamiątkowe statuetki oraz upominki ufundowane przez Wójta Gminy Piszczac oraz Powiat Bialski.

**Łukasz Węda**



Recytuje Teresa Sobieska.

Fot. Ł. Węda



Publiczność słuchała z zainteresowaniem.

Fot. Ł. Węda



Prezentacja Danuty Puczko.

Fot. Ł. Węda



Uczestnicy przeglądu.

Fot. Ł. Węda

# III Powiatowy Halowy Turniej Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych

**W dniu 21 listopada 2017 roku w Zespole Placówek Oświatowych w Piszczacu odbył się III Halowy Turniej Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych dalej (MDP) Powiatu Bialskiego. Udział w nim wzięły drużyny z jednostek ochotniczych straży pożarnych z terenu powiatu bialskiego, a także jednostka z Brześcia położonego na Białorusi.**

Turniej na stałe wpisał się w kalendarz imprez sportowych naszej gminy i powiatu. Każdego roku przyciąga coraz większą liczbę uczestników. W 2015 roku w rywalizacji udział wzięło 117 uczestników. W 2016 roku w rywalizacji udział wzięło 140 uczestników. W tym roku do startu w zmaganiach zakwalifikowano 198 członków MDP, którzy zostali podzieleni na dwie kategorie wiekowe z podziałem na chłopców i dziewcząt. Do rywalizacji gospodarze wystawili dwie drużyny chłopców w kat. szkoła podstawowa oraz gimnazjum. Niewątpliwie tym, co przyciąga uczestników jest świetna zabawa i rywalizacja o jak najlepszy czas w pokonaniu toru przeszkód. – Większa świadomość oraz wiedza na temat pożarnictwa połączona z pasją i sportem daje możliwość realizowania się zarówno młodym jak i starszym strażakom. – uważa pomysłodawca i organizator Leszek Stubiński z Piszczaca.

Stubiński podkreśla także, że sport pożarniczy już nie tylko jest widoczny na podwórku gminnym, ale stał się dyscypliną, która ma zasięg krajowy oraz międzynarodowy.

– Udział w zawodach wymaga od młodego adepta straży pożarnej poświęcenia czasu wolnego od zajęć lekcyjnych na przygotowanie i trening. Tego typu zajęcia pozwalają na odwrócenie uwagi od problemów codzienności. Godziny spędzone przed komputerem czy telefonem są niestety nieodłącznymi narzędziami funkcjonowania młodych ludzi. Skala zjawiska jest ogromna w środowisku wiejskim i dzięki takim

inicjatywom rodzice mają pewność, że ich pociechy dobrze wykorzystają godziny spędzone na ćwiczeniach. Piszczacki turniej w takiej formie nie odbyłby się gdyby nie wsparcie władz samorządowych i Darczyńców z naszego regionu, którym Organizatorzy serdecznie dziękują. W szczególności wyrazy wdzięczności skierowane zostają do Kamila Kożuchowskiego Wójta Gminy Piszczac, Starosty Powiatu Bialskiego Mariusza Filipiuka, bryg. Artura Tomczuka Komendanta Miejskiego PSP w Białej Podlaskiej.

Słowa uznania należą się dla instytucji wspierających Sołectwa Piszczac, Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, MDM Piotr Dawidziuk z Piszczaca, SCALPRO z Białej Podlaskiej, ABM Ośrodek Zdrowia w Piszczacu, SUPERSYSTEM ze Sławacinka Stargo, Alt-System, Mariusz Parchomiuk, BIAL-MET z Białej Podlaskiej, Biuro Ubezpieczeniowe – Marcin Łysakowski, Komunalnik – Biała Podlaska, Myjnia z Piszczaca, SŁAWEX z Piszczaca, Drukarnia A2 Jacek Bielecki, SŁAW-BUD – Sławek Chwelaćniuk, Suplementy.pl, Margo – Małgorzata Nestorowicz, Chyz – Lody ze Sławatycz, Delikatesy Patryk z Piszczaca, Autokasacja Andrzej Piotrowski, Kopalnia piasku Grzegorz Zabłocki, Dzida 4x4 Piszczac, Stacja Paliw EUROGAZ, GRAVinci Ewa Ratyńska, Boguta Fortis, Nestrol Andrzej Nestorowicz, VitaminShop z Białej Podlaskiej, Elfik Radosław Kolasiński, Autoserwis Sylwek Żakowski, Sklep Rolno – Przemysłowy Danuta Nestorowicz, Ryszard Nestorowicz – Prywatna Praktyka Stomato-



Dziewczęta z Piszczaca zajęły 3 miejsce.

Fot. Ł. Węda

logiczna, Euromoda Sylwia Melanowicz, Usługi Krawieckie Dorota Korzeniecka. Jak również wszystkim osobom prywatnym Sponsorom dziękuje Akademia Sportu Pożarnicze-go. Na kolejną czwartą już edycję turnieju zapraszamy za rok!

**Klasyfikacja drużynowa  
chłopców Szkoła Podstawowa:**

1. Krzewica 127.46
2. Tuczna 132.18
3. Wola Wapowska 134.91
4. Chotyłów 149.03
5. Drelów 155.54
6. Piszczac 158.82
7. Łomazy 159.46
8. Rzeczyca 164.48
9. Swory 167.05
10. Brześć 177.23

**Klasyfikacja drużynowa  
dziewcząt Gimnazjum:**

1. Krzewica 117.87
2. Chotyłów I 127.28
3. Drelów 132.80

4. Parczew I 139.56
5. Chotyłów II 146.70
6. Tuczna 149.39
7. Łomazy 150.83
8. Parczew II 155.53
9. Zalesie 176.9

**Klasyfikacja drużynowa  
dziewcząt Szkoła Podstawowa:**

1. Krzewica 121.64
2. Drelów 142.50
3. Piszczac II 147.43
4. Tuczna 149.98
5. Rzeczyca 150.53
6. Łomazy 165.52
7. Chotyłów 168.51
8. Zalesie 169.93
9. Piszczac I 210.98

Oto zwycięzcy w grupach wiekowych w III Halowym Turnieju MDP Powiatu Białskiego Piszczac 2017 r. Klasyfikacje indywidualne oraz drużynowe w poszczególnych grupach przedstawiały się Następująco:

**Klasyfikacja indywidualna  
dziewcząt Gimnazjum:**

1. Wiktoria Segeń (Chotyłów) 26.90
2. Aleksandra Prokopiak (Krzewica) 27.55
3. Zuzanna Wsół (Krzewica) 28.34

**Klasyfikacja indywidualna  
chłopców Szkoła Podstawowa:**

1. Damian Korolczuk (Krzewica) 27.10
2. Marek Stubiński (Piszczac) 29.16
3. Julita Jabłońska (Wola Wap.) 29.56
4. Piotr Żuraw (Tuczna) 30.32
5. Dawid Wawrzycki (Krzewica) 30.41
6. Xavier Skubisz (Chotyłów) 31.74

**Mariusz Maksymiuk  
RadioBipeR**

# Sukcesy jeźdźców z Zalutynia

**Przy Wojewódzkim Ośrodku Sportu i Rekreacji w Drzonkowie odbył się IX Ogólnopolski Mityng Jeździecki Olimpiad Specjalnych. Podopieczni Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Zalutyniu wrócili ze złotem, srebrem i brązem. Teraz mają szansę pojechać na zawody do Abu Dhabi.**

W zawodach wzięło udział 50 zawodników i zawodniczek z 13 województw. Sportowcy zmagali się w czterech konkurencjach jeździeckich. Mieli do pokonania tor przeszkód, sztafety, ujeżdżenie oraz, organizowane po raz pierwszy w Polsce, skoki z oceną stylu jeźdźcy. Po raz pierwszy województwo lubelskie reprezentowali zawodnicy ze Specjalnego Ośrodka Ośrodek Szkolno-Wychowawczego w Zalutyniu. W reprezentacji wystartowali: Agnieszka Łobiejko, Stanisław Trociewicz, Grzegorz Szkodziński i Hubert Staszuk. Ich trenerem, a jednocześnie opiekunem, jest Urszula Niedźwiedz.

Pierwszego dnia zawodnicy mieli czas by oswoić się z końmi, które miały towarzyszyć im przez następne dni zawodów. Preeliminacje odbyły się drugiego dnia. Reprezentacja jeźdźców z Zalutynia wypadła bardzo dobrze na tle innych, dzięki czemu zakwalifikowała się do zawodów.

Pierwszą konkurencją było pokonanie toru przeszkód. Najlepiej wypadła Agnieszka Łobiejko, zajmując pierwsze miejsce. Stanisław Trociewicz wywalczył srebro, Hubert Staszuk znalazł się na piątym miejscu, a Grzegorz Szkodziński na szóstym. Nie jest to jednak koniec sukcesów i osiągnięć podopiecznych naszego ośrodka. W konkurencji ujeżdżenie na poziomie CI Agnieszka otrzymała srebrny medal, a Stanisław i Hubert brązowe medale. Jest to nie lada osiągnięcie dla debiutantów w zawodach ogólnopolskich. Dzięki nowym doświadczeniom Agnieszka Łobiejko ma szansę pojechać na



*Agnieszka Łobiejko w debiucie osiągnęła wielki sukces.*

*Fot. Beata Biernacka*

Światowe Letnie Igrzyska w Abu Dhabi w 2018 roku. Spośród złotych medalistów wszystkich konkurencji IX Ogólnopolskiego Mityngu Jeździeckiego Olimpiad Specjalnych zostaną wylosowani zawodnicy, którzy będą reprezentowali nasz kraj na Igrzyskach. W czasie mityngu na zawodników czekały także inne atrakcje, takie jak wycieczka do Zielonej Góry czy Centrum Nauki Keplera. Zwieńczeniem imprezy był grill połączony z dyskoteką.

**SOSW w Zalutyniu**

# Turniej Układów Gimnastycznych

15 grudnia 2017 roku w sali gimnastycznej Zespołu Placówek Oświatowych w Chotyłowie odbył się V Turniej Układów Gimnastycznych.

Uczniowie jak co roku zaprezentowali ciekawe aranżacje gimnastyczne z elementami akrobatycznymi. Wszystkim pokazom towarzyszyły utwory muzyczne. Publiczność dopisała. Wydarzenie to swoją obecnością uświetnili Sekretarz Gminy Piszczac Arkadiusz Misztal, Przewodniczący Rady Gminy Piszczac Grzegorz Panasiuk, Dyrektor Gminnego Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu Łukasz Węda, Przewodnicząca Rady Rodziców ZPO w Chotyłowie Agnieszka Stefaniuk, a także rodzice, uczniowie i nauczyciele ZPO w Chotyłowie. Układy oceniała komisja sędziowska w składzie Gabriela Drzewosz, Natalia Sołomacha i Rafał Rutkowski – studenci Akademii Wychowania Fizycznego w Białej Podlaskiej. Do wydarzenia uczniowie przygotowywali się pod okiem nauczyciela wychowania fizycznego Artura Sieraja.



ZPO Chotyłów

Przygotowanie układu wymaga precyzji i wielu ćwiczeń.

Fot. Ł. Węda

## Zachęcamy do udziału w konkursie!

Należy odpowiedzieć prawidłowo na trzy poniższe pytania:

1. W której miejscowości gminy Piszczac znajduje się kościół pounicki z początku XVIII wieku?
2. Jak nazywa się i skąd pochodzi osoba, która wygrała w tym roku Bialski Talent?
3. Jak nazywa się klub piłkarski z Piszczaca grający w rozgrywkach bialskiej klasy okręgowej ?

Odpowiedzi prosimy przesyłać do 31 maja 2018 roku sms-em pod numer 501 266 672, poprzez e-mail: gckis@piszczac.pl lub pocztą tradycyjną: Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu, ul. Włodawska 8, 21-530 Piszczac. Należy koniecznie podać swoje imię, nazwisko i miejscowość.

Wśród osób, które nadesłały prawidłowe odpowiedzi odbędzie się losowanie 3 nagród niespodzianek. Wyniki zostaną podane w następnym wydaniu „Głosu Piszczaca”.

# II Charytatywny Turniej Halowej Piłki Nożnej w Piszczacu

II Charytatywny Turniej Halowej Piłki Nożnej w Piszczacu odbył się w hali Zespołu Placówek Oświatowych. O puchar Wójta Gminy Piszczac Kamila Kożuchowskiego rywalizowało osiem drużyn.

Zawody wygrał Orlik Łomazy, który w finale po bramce Tomasza Doluka pokonał Chotyłowiaka Chotyłów 1-0. W meczu o 3 miejsce Dąbrowica Mała wygrała z Hooligans Piszczac 3-0. Piąte miejsce zajęły Woskrzenice, a szóste Rososz. Siódma lokata przypadła ekipie Waltimber Zalesie, a ósme zajęła drużyna Kodeń Sławatyczne i Okolice. Najlepszym bramkarzem został Paweł Krywczuk (Orlik Łomazy), a królem strzelców Kacper Szymański (Chotyłowiak), który zdobył w turnieju 7 bramek. Wszystkie drużyny otrzymały puchary i dyplomy. Wpisowe z zawodów zostało przekazane na WOŚP. Organizatorami rywalizacji byli Wójt Gminy Piszczac, Gminne Centrum Kultury i Sportu oraz Zespół Placówek Oświatowych w Piszczacu.

Łukasz Węda



Chotyłowiak Chotyłów zajął 2 miejsce.

Fot. Ł. Węda



KS Dąbrowica Mała zajęła 3 lokatę.

Fot. Ł. Węda



Drużyna z Piszczaca.

Fot. Ł. Węda



Piłkarze z Piszczaca (w białych strojach) walczyli do końca.

Fot. biala24.pl

# Orszak Trzech Króli i kołędowanie w Piszczacu

**6 stycznia 2018 roku w Piszczacu, tak jak w ponad 600 miejscowościach w całym kraju, odbył się Orszak Trzech Króli. Obchody połączone były ze wspólnym kołędowaniem.**

O godzinie 12:00 w miejscowym kościele odbyły się jasełka, które zaprezentowali uczniowie z miejscowego Zespołu Placówek Oświatowych. Następnie odprawiona została msza święta. Pod koniec nabożeństwa do kościoła weszli trzej królowie w asyście gwiazdy oraz barwnie przebrane dzieci z grupy taneczno-wokalnej działającej przy Gminnym Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu. Mędrcy złożyli przy żłóbku dary. Po wyjściu ze świątyni wsiedli na konie i w asyście ponad 500 uczestników przeszli ulicami Piszczaca. Wiele osób uczestniczących w przemarszu założyło korony. Kolorytu pochodowi dodały flagi oraz transparenty. Barwny korowód ze śpiewem na ustach przeszedł na skwerek. Trzej królowie zjawili się na scenie wśród dzieci. Towarzyszyli im Wójt Gminy Piszczac Kamil Kożuchowski oraz ksiądz proboszcz parafii Michał Oleszczuk. W swoich przemówieniach wyrazili radość z tak licznie zebranego grona. W dalszej części obchodów, czyli w przeglądzie kołęd i pastorałek, zaprezentowali się wokaliści i grupy śpiewacze.



*Orszak prowadziła gwiazda.*

*Fot. Ł. Węda*



*Orszak przyciągnął tłumy mieszkańców gminy Piszczac.*

*Fot. Ł. Węda*

W takcie koncertu uczestnicy raczyli się ciepłym posiłkiem i herbatą.

Wspomnienie odwiedzin Jezusa przez orszak trzech króli oraz przegląd kolęd i pastorałek w Piszczacu spotkało się z pozytywnym odbiorem i licznym udziałem mieszkańców gminy i okolic. Z tego powodu inscenizacja zostanie powtórzona w przyszłym roku. Organizatorzy, którymi byli Wójt Gminy Piszczac Kamil Kożuchowski, proboszcz parafii pw. Podwyższenia Krzyża Świętego w Piszczacu Michał Oleszczuk, Urząd Gminy w Piszczacu oraz Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu, bardzo dziękują wszystkim za przybycie. Ponadto słowa wdzięczności należą się panom odrywającym mędrców: Jackowi Szczepaniakowi, Pawłowi Stefaniułowi i Robertowi Piotrowiczowi. Dziękujemy także OSP Piszczac, osobom i grupom występującym, uczniom ZPO w Piszczacu, księdzu Dariuszowi, stajni Nad Lutnią za udostępnienie koni, SOSW w Żalutyniu za pomoc przy przygotowaniu dekoracji, dyrektorowi ZPO w Piszczacu za pomoc, Zakładowi Karnemu w Białej Podlaskiej za pyszny posiłek. Bardzo dziękujemy wszystkim osobom, które wzięły udział w tym wydarzeniu.

**Łukasz Węda**



Przemarsz orszaku ulicami Piszczaca.

Fot. Ł. Węda



Zespół „Na swojską nutę” z Zahorowa.

Fot. Ł. Węda



Trzej Królowie w otoczeniu młodzieży.

Fot. Ł. Węda

# Ferie zimowe w GCKiS

**W dniach od 29 stycznia do 10 lutego 2018 roku Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu zorganizowało zajęcia mające na celu zorganizowanie czasu wolnego dzieci podczas ferii zimowych.**

W trakcie pierwszego tygodnia dzieci uczestniczyły w zajęciach kulinarnych podczas których wspólnie z rodzicami przygotowywały kruche ciasteczka kokosowe. Do wyrobu ciastek została użyta tradycyjna maszynka, do której ustawiała się bardzo długa kolejka. Każde dziecko chciało stworzyć swój własny niepowtarzalny wypiek. Mniejsze dzieci wraz z opiekunami wałkowały i wykrawały ciasto różnymi foremkami. Kolejnego dnia odbyły się warsztaty artystyczne pt. „Robimy i zdobimy maski karnawałowe”, podczas których przygotowano liczne prace ozdobione pięknymi piórkami, wstążkami z dużą ilością kolorowych brokatów. Czwartego dnia ferii zorganizowane zostały zajęcia pt. „Cudaki filcowaki” na których dzieci uczyły się wytwarzać filcowe zawieszki do kluczy. Wśród powstałych prac znalazły się m.in. serduszka, kotki, gwiazdki, motylki oraz inne ciekawe wyobrażenia zwierzątek i figurek. Główną atrakcją ferii zimowych w gminie Piszczac miała miejsce w pierwszy weekend lutego gdzie na hali ZPO w Piszczacu udostępniony został przez Wschodnie Konsorcjum Eventowe największy w Europie dmuchany plac zabaw na którym

dzieci mogły bawić się do woli przez całe trzy dni. Podczas zabaw i atrakcji ruchowych najmłodszy wraz z rodzicami spędzili aktywnie czas. Dla wielu z nich była to doskonała okazja do spotkania z rówieśnikami. Jest to tym ważne, że przyczynia się do rozwoju młodego pokolenia i kreuje pozytywne wzorce prozdrowotne przeciwdziałając wszelkiego rodzaju uzależnieniom. Pierwszy tego typu obiekt w okolicy przyciągnął setki milusińskich. Realizacja tego przedsięwzięcia wsparta została przez Wójta Gminy Piszczac Kamila Kożuchowskiego i Gminną Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

W ramach odpoczynku od edukacji przygotowano zostały także warsztaty wykonywania figurek z masy solnej. Podczas zajęć powstało całe mnóstwo kolorowych figurek. Odbyły się również kolejne zajęcia kulinarne, na których uczestnicy przygotowali frytki. W drugiej połowie ferii dzieci zamieniły się w wesołe kotki i motylki malowania twarzy. Ponadto dzieci malowały farbami na ogromnej kartce papieru. Nie zabrakło również zajęć walentynkowych, na których uczestnicy wykonali serduszka na patycz-



Orszak przyciągnął tłumy mieszkańców gminy Piszczac.

Fot. Ł. Węda



ku z życzeniami. Ponadto dzieci pięknie przebra-  
ne za postacie z bajek bawiły się na corocznym  
balu karnawałowym. Przez dwa tygodnie wolne  
od nauki odbywały się zajęcia z baletu i bezpłat-  
ne lekcje języka angielskiego dla najmłodszych.  
Podczas ferii dzieci wyjeżdżały także na lodowisko  
i basen oraz uczestniczyły w grze laserowy  
paintball w Białej Podlaskiej. Grupa ponad 35  
uczestników wycieczki brała także udział w ani-  
macjach. Świetna zabawa i niesamowite emocje  
zapadną na długo w pamięci

Ponadto uczniowie ze szkół z terenu gminy  
Piszczac odwiedzili redakcję portalu Biała24 by  
poznać jej pracę „od środka”.

Grupa blisko 50 dzieci z gminy Piszczac na  
zakończenie ferii zimowych wzięła udział w wy-  
cieczce do Lublina. Uczestnicy zwiedzali stare  
miasto a także zobaczyli zamek. Ponadto uczest-  
niczyli w wizycie w siedzibie Polskiego Radia Lu-  
blin. Poznawali tam tajniki powstawania audycji  
radiowych i pracę redaktorów. Mieli także możli-  
wość obejrzenia studia nagrań i pomieszczeń roz-  
głośni. Następnie złożyli wizytę w małym ZOO  
w miejscowości Turka. Tam podziwiali różnorod-  
ne ptaki i zwierzęta. Potem odbyło się ognisko.  
Na zakończenie wyjazdu ku ucieście uczestników  
pozostał czas na wizytę w jednym z sieci barów  
szybkiej obsługi.

Mamy nadzieję, że przygotowane przez Gminne Centrum Kultury  
i Sportu program podobał się uczestnikom zajęć. Bardzo dziękujemy  
wszystkim uczestnikom i rodzicom za tak liczne i systematyczne  
uczęszczanie na nasze zajęcia. Zapraszamy za rok.

A. Matejek, Ł. Węda



W ferie odbył się bal karnawałowy.

Fot. A. Nestorowicz



W ferie dzieci robiły tradycyjne ciastka przez  
maszynkę.

Fot. A. Matejek



Dmuchany plac zabaw cieszył się ogromnym zainteresowaniem.

Fot.A. Matejek



Zwiedzanie studia radiowego.

Fot. Ł. Węda

# Mozaika wspomnień

Druga część (fragmenty) niepublikowanej dotąd książki Diane Armstrong.

Poniższe fragmenty wspomnień D. Armstrong pochodzą z książki „Mosaic. A Chronicle of Five Generations” (New York 2001).

\*\*\*

Mojego ojca ogarniało coraz bardziej nieprzyjemne uczucie. – Nie mogę mieszkać w domu na czyjś koszt. Szef Judenratu spojrzął na ojca z nieukrywanym zdumieniem i ojciec zdał sobie sprawę, że jeżeli urzędnik domyśli się, jakie jest jego prawdziwe pochodzenie, to wówczas ojciec znajdzie się w wielkim niebezpieczeństwie. Wstrząśnięty spotkaniem z tym człowiekiem, Heniek przemierzał rynek, kiedy młoda kobieta z żydowską opaską podeszła do niego i powiedziała: – To ty jesteś tym nowym dentystą, nieprawdaż? Przypominasz mi dentystę, którego poznałam w Krakowie. Ojciec z niewinnym uśmiechem musiał zaprzeczyć i powiedzieć, że kobieta jest w błędzie. Nazywam się Bogusławski i jestem z Warszawy – odpowiedział po czym bardzo szybko się oddalił.

Gdyby ktokolwiek zobaczył lub podsłuchał, że rozmawia z Żydówką, stałby się osobą podejrzaną. Po powrocie do biura, ojciec wyjaśnił, że lokum oferowane przez szefa Judenratu nie jest dla niego odpowiednie. Urzędnik po namyśle powiedział. – Zapytam panią Bogdanową, czy wynajmie część swojego domu. Ciężko jej się żyje odkąd Niemcy wywieźli męża do Buchenwaldu, będzie z pewnością zadowolona, że zarobi trochę pieniędzy.

W Chotyłowiu, w drzwiach wiejskiego domu z nadbudówkami na dachu w kształcie trójkąta stała miła, 30-letnia kobieta w wyblakłej prostej podomce. Oprowadziła ojca po domostwie i wyjaśniła, że odkąd jej starsza córka Ania wyjechała do szkoły w Białej Podlaskiej, mieszka tylko z 10-letnią córeczką Zosią i miejsca w domu wystarczy dla ojca i całej jego rodziny, a pani Bogusławska może korzystać i gospodarzyć w kuchni wraz z nią. – Stąd bierzemy wodę – wyjaśniła, kiedy ojciec podążył za nią na podwórko w kierunku studni umieszczonej przed drewnutnią i małą drewnianą toaletą.

– Mój biedny mąż zbudował ten dom własnymi rękami 10 lat temu, westchnęła.

Heniek spojrzął na uczciwą twarz kobiety i poczuł do niej ogromną sympatię, jak również do tego przytulnego i utrzymanego w nieskazitelnej czystości domu.

Dolna część domu była obszerna i należało jedynie zbudować małą ściankę działową lub postawić parawan, aby oddzielić gabinet dentystyczny od części mieszkalnej.



*Autorka lata okupacji hitlerowskiej spędziła wraz z rodziną w Piszczacu. Jej rodzice byli Żydami, o czym dowiedziała się po wojnie. Pochodzili ze Lwowa, ona zaś, jako Danuta Baldinger, urodziła się w Krakowie w 1939 r. W 1942 r. jej rodzice, pod przybranym nazwiskiem Bogusławscy, przybyli do Piszczaca. Po wojnie na krótko powrócili do Krakowa. W 1947 r. wyjechali do Francji, a rok później do Birsbane w Australii. Obecnie mieszka w Sydney. Diane ukończyła studia, wyszła za mąż i ma dwie córki. Jest wziętą pisarką i dziennikarką, autorką kilku książek, m.in. „Empire Day”, „Nocturne. A Novel”, „Winter Journey”. W Polsce ukazała się tylko jedna jej książka, „Podróż zimowa” (2007). Warto nadmienić, że w 1995 r. autorka zbierając materiały do książki odwiedziła Polskę. Była m.in. w Piszczacu i w Białej Podlaskiej, gdzie spotkała się z ks. Romanem Soszyńskim.*

Teraz, kiedy Henek już się zadomowił, nagle przytłoczyło go wspomnienie kobiety, która podeszła do niego na rynku. Myślał, że być może nikt go nie rozpoznał do tej pory, ale być może jest w błędzie. Być może jutro ktoś rozpozna go. Często słyszał komentarze i słowa wdzięczności dla Hitlera, że pozbył się Żydów.

Jak może stać się katolikiem, skoro nigdy nie był na mszy i nie ma pojęcia, jak należy się zachować w kościele. Jak uda mu się sprowadzić Danusię i Bronię do Piszczaca. Ma przecież niewiele pieniędzy. Jak uda mu się kupić sprzęt dentystyczny. Nawet myśl o fotelu dentystycznym nie mieściła się w głowie. Nagle uczucie kompletnego wyczerpania spowodowało, że padł na łóżko jak odurzony. Leżał i zbierał myśli, ale niezdolny był do jakiegokolwiek działania.

A to był dopiero pierwszy dzień. Trzy dni później, kiedy poczuł się lepiej, zaczął szukać fotela dentystycznego. Udał się do żydowskiej części miasta, gdzie miał dokonać zakupu. W biednym, pustym pokoju, starszy mężczyzna pokazał mu krzesło zrobio-

ne z kawałków metalu, pociętych na małe kwadraty, ze specjalną podpórką pod głowę. Syn tego mężczyzny był fryzjerem i dostosował to krzesło do potrzeb swoich klientów. Krzesło było

na sprzedaż, ponieważ syn wyjechał. Zasmucony swoją sytuacją Henek zdecydował się na kupno fotela. CDN.

Tłum. z j. ang.  
Sławomir Hordejuk



## GMINA PISZCZAC W STAREJ FOTOGRAFII



Mieszkańcy gminy Piszczac lata 50-te XX wieku.

Fot. ze zbiorów Stowarzyszenia Lokalni.pl

# Dzień Żołnierzy Wyklętych w Piszczacu

Co roku 1 marca w Polsce obchodzony jest dzień poświęcony upamiętnieniu żołnierzy antykomunistycznego i niepodległościowego podziemia. W całym kraju organizowane są liczne uroczystości, również w szkołach.

O Narodowym Dniu Pamięci Żołnierzy Wyklętych pamiętano także w Zespole Szkół Oświatowych w Piszczacu. Najmłodszy uczcili to święto uroczystą akademią. Przybyli na nią zaproszeni goście: p. Kamil Kożuchowski – Wójt Gminy Piszczac, ksiądz Michał Oleszczuk – Proboszcz Parafii Piszczac oraz pani Sylwia Stubińska – przedstawiciel Rady Rodziców.

Uczniowie zaprezentowali część artystyczną „Wolność – kocham i rozumiem”. Złożyły się na nią wiersze i piosenki nawiązujące do tamtych trudnych, dramatycznych czasów oraz inscenizacja mająca na celu uświadomienie uczniom, że walka o wolność naszego kraju nie zakończyła się wraz z końcem II wojny, ale trwała przez dalsze 18 lat.

Następnie zaproszeni goście, dyrekcja szkoły oraz przedstawiciele społeczności szkolnej udali się na plac szkolny przy muralu, gdzie złożyli wieniec ku czci żołnierzy podziemia niepodległościowego.

Warto również wspomnieć, że już po raz drugi w święto „Wyklętych” rozstrzygnięto Międzyszkolny Konkurs Ortograficzny „Żyję z pasją”. Podobnie jak w ubiegłym roku zatriumfował **Szymon Kożuchowski** ze Szkoły Podstawowej w Łomazach. Drugie miejsce przypadło **Hubertowi Sylwiesiukowi** ze Szkoły Podstawowej w Piszczacu, a trzecie

**Malwinie Wowczeniuk** ze Szkoły Podstawowej w Małaszewiczach. Nie zabrakło również wyróżnień, które otrzymali **Łukasz Sieniawski** ze Szkoły Podstawowej w Małaszewiczach, **Aleksandra Bańkowska** ze Szkoły Podstawowej w Chotyłowice oraz **Maja Pietruczuk** ze Szkoły Podstawowej w Dobryncie

Cieszymy się, że wzięliśmy udział w tak ważnym wydarzeniu, a poczty sztandarowe naszych szkół mogły oddać hołd bohaterom.

ZPO w Piszczacu



Złożenie kwiatów i zniczy pod muralem.

Fot. Biala24.pl



Fragment przedstawienia.

Fot. Biala24.pl



Fragment przedstawienia.

Fot. Biala24.pl

# Gminy Dzień Kobiet w Piszczacu

4 marca 2018 roku w Sali Kolumnowej Urzędu Gminy w Piszczacu odbył się Gminny Dzień Kobiet. W spotkaniu uczestniczyło blisko 100 pań.

Na początku uroczystości Wójt Gminy Piszczac **Kamil Kożuchowski** wraz z Przewodniczącą Rady Gminy **Grzegorzem Panasiukiem** złożyli wszystkim przybyłym życzenia z okazji zbliżającego się święta płci pięknej. W pierwszej części uroczystości na scenie zaprezentowała się młodzież z ZPO w Piszczacu w spektaklu teatralnym „Poprawka, czyli jak się pozbyć narzeczonej”. **Cezary Arseniuk, Martyna Błaszczyk, Nikola Melanowicz Iga Nowaszczuk, Julia Owczaruk i Jakub Pacyga** w prześmieszny sposób ukazali trzyosobową rodzinę i ich perypetie w relacjach z dziadkiem oraz babcią. Młodzież po kierunku nauczycieli ZPO w Piszczacu wystawiła genialny spektakl. Świetna gra aktorska i zabawne kwestie urozmaiciły tę uroczystość. Kilkadziesiąt minut z dużą dawką dobrego humoru zyskały uznanie publiczności ale też skłoniły do refleksji i zadumy nad nowymi trendami pojawiającymi się wśród seniorów. W dalszej części Panie otrzymały tulipany od przedstawicieli samorządu gminy Piszczac. Następnie Wiktoria Puczek z firmy kosmetycznej Souvre w swoim wystąpieniu zaprezentowała kolagen naturalny, kosmetyki do pielęgnacji, suplementy diety, perfumy oraz środki czystości.

Zaprosiła również do wystawionego stoiska.

Na zakończenie wystąpili iluzjonista **Łukasz Grant** i **Piotr Mocart Mocarski** z Białegostoku w „Magicznym Programie Komicznym”. Połączenie iluzji z kabaretem jakie prezentowali na scenie ubawiło zebranych do łez. Najważniejszym momentem pokazu były zabawy i interakcje z widzami. Do udziału w przedstawieniu występujący zapraszali na scenę głównie przedstawiciele żeńskiej części publiczności wykonując niesamowite sztuczki z udziałem widzów. To pomogło dotrzeć do odbiorców i stworzyć bardzo żywołowe przedstawienie. Ciekawy program z dużą ilością dobrego humoru wywoływał na sali częste salwy śmiechu. Także niezwykle umiejętności iluzjonisty oddziaływały na widza w sposób gwałtowny. Zaskakiwał on i jednocześnie bawił publiczność. Zdziwiająca sztuki i inteligentne poczucie humoru sprawiły, że przybyli nie zapomną tego przedstawienia przez długi czas.

Organizatorami wydarzenia byli Wójt Gminy Piszczac Kamil Kożuchowski i Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu.

**Łukasz Węda**



Symboliczny kwiatek od Wójta.

Fot. M. Karwowski



Kwiatek od radnego.

Fot. M. Karwowski



Spektakl wystawiła młodzież z gimnazjum z ZPO w Piszczacu.

Fot. Ł. Węda



W spotkaniu uczestniczyło blisko 100 pań.

Fot. Ł. Węda

# VI Cross Maraton Jana Kulbaczyńskiego

**Za nami VI Cross Maraton Jana Kulbaczyńskiego po ziemi piszczackiej i kodeńskiej z Połosek do Elźbiecina przez Trojanów, Zahorów i Kodeń. Do mety dobiegło 60 zawodników i zawodniczek. Maraton wygrał niesamowity Paweł Pakuła z Wisznic z czasem 3 godziny 15 minut.**

Na sportowe wydarzenie w zimowej scenerii zaprosili Wójt Gminy Piszczac Kamil Kożuchowski, Wójt Gminy Kodeń Jerzy Troć, Gminne Centrum Kultury i Sportu, Gmina Piszczac, Jan Kulbaczyński przy współudziale, Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej, Gminy Kodeń, OSP Piszczac, OSP Kodeń i Szkoły Podstawowej w Połoskach. W dniu 17 marca 2018 na „VI Cross Maraton Jana Kulbaczyńskiego po ziemi piszczackiej i kodeńskiej” zjechali się zawodnicy z całej Polski. Do biegu zapisali się też dwaj biegacze z Białorusi.

Cross Maraton Jana Kulbaczyńskiego jest jedynym maratonem w regionie wśród licznych organizowanych biegów długodystansowych. W tym roku trasa 42 km i 195 metrów wiodła po drogach polnych i leśnych powiatu bialskiego w granicach gmin Piszczac oraz Kodeń. Ponadto zawodnicy przebiegli około 2 km ulicami Kodnia zakręcając obok Bazyliki Św. Anny do Elźbiecina i z powrotem przez Zahorów, Trojanów do Połosek gdzie przy szkole podstawowej znajdowała się meta. Zarówno w Połoskach, w Trojanowie, Kodniu i Elźbiecinie witali zawodników kibice. Choć było ich niewiele – pogoda zrobiła swoje i tutaj – to jednak widać było, że maraton stał się już sportowym wydarzeniem które warto śledzić. W kilku miejscach na trasie ustanowione zostały punkty z gorącą herbatą. W Kodniu biegacze witał okolicznościowy transparent. Przez cały

bieg kibicowali biegaczom i startującym w Półmaratonie Nordic Walking wójt Jerzy Troć i przewodniczący Rady Powiatu Bialskiego Mariusz Kiczynski.

Swoje zrobił niezamordowany Łukasz Węda, dyrektor Gminnego Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu. Zagrał poniekąd dwie role: organizatora jak i zawodnika, wystartował bowiem w maratonie. Ukończył go pomimo ogromnych trudności i dzięki ogromnemu poświęceniu – był drugi w klasyfikacji Mieszkańców Powiatu Bialskiego. Gratulujemy!! Pomysłodawcą rywalizacji na królewskim dystansie jest Jan Kulbaczyński z Kodnia. Który również wziął udział w biegu, to jego 176 maraton. W planach ma do 2020 roku przebiegnięcie kilkudziesięciu kolejnych. Tak aby za dwa lata, zorganizować w Kodniu dwusetny maraton koronujący własne dokonania ale i integrujący przyjaciół, zawodników, biegaczy i zapaleńców biegów dystansowych. Rywalizacji na królewskim dystansie towarzyszył I Półmaraton Nordic Walking. Każdy uczestnik otrzymał pamiątkową koszulkę i posiłek po biegu. Dla tych z najdalejzych stron Polski zorganizowano nocleg w Szkole w Połoskach. Dla najlepszych maratończyków w klasyfikacji ogólnej w podziale na kobiety i mężczyzn oraz w kategoriach wręczono puchary i nagrody. Każdy kto ukończył bieg otrzymał też pamiątkowy medal.

**Mariusz Maksymiuk RadioBiPeR**



*Najlepsi w VI Cross Maratonie w kategorii mieszkańcy gminy Piszczac, od lewej: Adam Wawryszuk (3 m-ce), Wojciech Pikuła (1 m-ce) i Grzegorz Pawlak (2 m-ce).*

*Fot. M. Maksymiuk*



Start maratonu przy kościele w Połoskach.

Fot. M. Krzewicki

## WYNIKI:

### I PÓLMARATON NORDIC WALKING

#### Nagradzana szóstka

1. Dariusz Borkowski Siedlce 2:35:09
2. Mirosław Laskowski Komarówka Podlaska 2:40:04
3. Dariusz Mackiewicz Kodeń 2:47:53
4. Marta Mandziuk TKKF Krzna Biała Podlaska 3:01:57
5. Jolanta Us Biała Podlaska 3:01:58
6. Leszek Borkowski Grabianów Nowi Siedlce 3:01:01

### VI CROSS MARATON

#### Kat. OPEN

#### Nagradzana szóstka

1. Paweł Pakuła MKS Żak Biała Podlaska Wisznice 3:15:20
2. Artur Motyl Biegający Świdnik 3:29:41
3. Robert Wroblewski Lublin 20 3:32:19
4. Paweł Słusarczyk Otwock 3:34:13
5. Janusz Widlak Warszawa 3:39:17
6. Łukasz Węda Studzianka/KB Biała Biega/UPH Siedlce 3:40:15

#### Kat. Kobiet

#### Nagradzana szóstka

1. Renata Kwiatkowska Ożarów Mazowiecki 4:13:10
2. Anna Psuja Biegający Świdnik 4:18:21
3. Monika Turczynska Warszawa 4:37:01
4. Małgorzata Kursa Świdnik 4:50:07
5. Grażyna Marczak Nowolipki 4:59:46
6. Katarzyna Tabulska Terespol 5:10:01

#### KATEGORIE WIEKOWE

##### K30+

1. Iwona Jędryczkowska KB Biała Biega 5:53:12

##### M20 1989-1998

2. Eryk Kołodziejczyk Mińsk Mazowiecki 4:52:00

##### M30 1979-1988

1. Wojciech Pikuła Piszczac 3:41:18
2. Konrad Urbański Biała Podlaska 3:46:54
3. Łukasz Wójcik Niemce 4:01:11

##### M40 1969-1978

1. Rafał Pajdosz KB Biała Biega 3:50:50
2. Andrzej Więcek Świdnik 3:53:47
3. Dariusz Pietrzyk Mełgiew 3:56:11

##### M50 1959-1968

1. Kazimierz Puławski Łyse 3:59:41
2. Adam Wawryszak Piszczac 4:00:12
3. Radosław Zgiet Czartajew 4:07:02

##### M60 1949-1958

1. Mirosław Kopacz Poznań 4:36:30
2. Andrzej Grzybała Sienień Nadrzeczny 4:55:11
3. Zbigniew Siedlaczek Lublin 5:28:11

#### Kategoria mieszkańcy Powiatu Białskiego kobiety

1. Katarzyna Tabulska Terespol 5:10:01

#### Kategoria mieszkańcy Powiatu Białskiego

1. Paweł Pakuła MKS Żak Biała Podlaska Wisznice 3:15:20
2. Łukasz Węda Studzianka/KB Biała Biega/UPH Siedlce 3:40:15
3. Wojciech Pikuła Piszczac 3:41:18

#### Kategoria Mieszkańcy Gminy Piszczac

1. Wojciech Pikuła Piszczac 3:41:18
2. Grzegorz Pawlak Piszczac 3:58:48
3. Adam Wawryszak Piszczac 4:00:12

## PODZIĘKOWANIA

**Darczyńcy:** Firma Edwood, Nadleśnictwo Chotyłów, Stanisław Romaniuk, Firma Hades, Petrodrom, Bank Spółdzielczy w Białej Podlaskiej, sklep Wolscy w Piszczacu, Wójt Gminy Piszczac Kamil Kożuchowski, Wójt Gminy Kodeń Jerzy Troć, Powiat Białski.



# WIEŚCI ROLNICZE

## Nowa pomoc dla producentów świń z terenów objętych ASF

22 listopada weszło w życie rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 14 listopada 2017 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie szczegółowego zakresu i sposobów realizacji niektórych zadań Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Dz. U. poz. 2147). Wprowadza ono **możliwość udzielania pomocy finansowej dla producentów świń na sfinansowanie nieuregulowanych zobowiązań cywilnoprawnych. Pomoc polega na udzielaniu przez ARiMR nieoprocentowanych pożyczek.** Pomoc ma charakter pomocy de minimis w rolnictwie.

Pożyczka udzielana będzie producentom świń, tj. producentom rolnym w rozumieniu przepisów o krajowym systemie ewidencji producentów, ewidencji gospodarstw rolnych oraz ewidencji wniosków o przyznanie płatności, którzy utrzymywali świnie w siedzibie stada, której nadano numer na podstawie ustawy z dnia 2 kwietnia 2004 r. o systemie identyfikacji i rejestracji zwierząt (Dz. U. z 2017 r. poz. 546), położonej na terytorium RP, na obszarze:

1. wymienionym w części II lub III załącznika do decyzji wykonawczej Komisji 2014/709/UE z dnia 9 października 2014 r. w sprawie środków kontroli w zakresie zdrowia zwierząt w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń w niektórych państwach członkowskich i uchylającej decyzję wykonawczą 2014/178/UE (Dz. Urz. UE L 295 z 11.10.2014, str. 63, z późn. zm.), lub
2. zapowietrzonym lub zagrożonym w związku z wystąpieniem afrykańskiego pomoru świń, ustanowionym zgodnie z przepisami o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt.

Pożyczka przeznaczona jest na sfinansowanie nieuregulowanych zobowiązań cywilnoprawnych, które zostały podjęte w związku z prowadzeniem przez producenta świń działalności rolniczej na ww. obszarach. Do kwoty zobowiązań cywilnoprawnych nie wlicza się odsetek. Ponadto, przeznaczenie pożyczki nie obejmuje zobowiązań cywilnoprawnych na rzecz budżetu środków europejskich.

**Pożyczka będzie udzielana maksymalnie na 10 lat, a za jej udzielenie Agencja nie będzie pobierała żadnych opłat.**

Wniosek o udzielenie pożyczki producent świń będzie składał w Biurze Powiatowym Agencji właściwym ze względu na miejsce zamieszkania albo siedzibę tego producenta świń, nie później niż w terminie 12 miesięcy od dnia zakończenia obowiązywania ograniczeń w handlu świniami z wy-

znaczeniem obszarów, o których mowa powyżej w pkt. 1 i 2. Wzór wniosku opracuje Agencja i udostępni na swojej stronie internetowej. Pomoc zostanie udzielona na podstawie umowy pożyczki, która będzie zawierana w formie pisemnej. Zgodnie z ustawą z dnia 9 września 2000 r. o podatku od czynności cywilnoprawnych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1150) pożyczkobiorca w ciągu 14 dni od daty zawarcia umowy pożyczki zobowiązany jest zapłacić podatek od czynności cywilnoprawnych.

\*\*\*

## PROW 2014-2020 w 2018 roku

Kolejne nabory wniosków na dofinansowanie w ramach PROW 2014-2010 ruszają na początku 2018 roku. W pierwszym kwartale zaplanowano przyjmowanie wniosków o 100 tys. zł premii na rozpoczęcie działalności rolniczej. Zgodnie z kryteriami mogą się o nią ubiegać rolnicy w wieku do 40 lat, powinni posiadać odpowiednie kwalifikacje zawodowe zaś powierzchnia użytków rolnych powinna być, co najmniej równa średniej krajowej.

Harmonogram PROW przewiduje także w pierwszym kwartale przyszłego roku nabór wniosków o pomoc na rozpoczęcie działalności pozarolniczej na terenach wiejskich. Wsparcie jest adresowane do rolników, którzy podlegali ubezpieczeniu społecznemu rolników, przez co najmniej dwa lata przed złożeniem wniosku. Premię w wysokości 100 tys. zł wypłaca się po zakwalifikowaniu biznesplanu w dwóch ratach a inwestycje powinny dotyczyć wyłącznie zakupu nowych maszyn, urządzeń oraz wyposażenia.

W pierwszym kwartale 2018 r. zaplanowano też przyjmowanie wniosków na pomoc na restrukturyzację małych gospodarstw o wielkości ekonomicznej do 10 tys. euro. Gospodarz musi podlegać ubezpieczeniu w KRUS, przez co najmniej dwa lata przed złożeniem wniosku i przedłożyć biznesplan. Premia w wysokości 15 tys. euro zostanie przyznana w dwóch transzach.

W pierwszym i drugim kwartale przyszłego roku ARiMR rozpocznie przyjmowanie wniosków w ramach Modernizacji Gospodarstw Rolnych obszar D, czyli dofinansowanie maszyn i urządzeń rolniczych oraz w drugim kwartale nabór na obszary A – rozwój produkcji prosiąt – maksymalne dofinansowanie w PROW 2014 – 2020 wynosi 900 tys. zł; B – rozwój produkcji mleka krowiego – wysokość wsparcia w całym PROW 2014 – 2020 może wynieść 500 tys. zł; C – rozwój produkcji bydła mięsnego – wysokość wsparcia w całym okresie PROW 2014 – 2020 może wynieść 500 tys. zł. Wnioski zostaną poddane ocenie punktowej decydującej o kolejności przyznawania pomocy.



## Dopłaty z tytułu zużytego do siewu lub sadzenia materiału siewnego kategorii elitarny lub kwalifikowany

W terminie od 15 stycznia 2018 r. do 25 czerwca 2018 r. Agencja prowadzi nabór wniosków o przyznanie dopłaty z tytułu zużytego do siewu lub sadzenia materiału siewnego kategorii elitarny lub kwalifikowany mającej charakter pomocy de minimis w rolnictwie.

Wnioski należy składać do kierownika biura powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa właściwego ze względu na miejsce zamieszkania albo siedzibę producenta rolnego.

Dopłatami z tytułu zużytego do siewu lub sadzenia materiału siewnego kategorii elitarny lub kwalifikowany obejmuje się materiał siewny kategorii elitarny lub kwalifikowany następujących gatunków roślin uprawnych:

1. **Zboża:** jęczmień, owies (nagi, szorstki, zwyczajny), pszenica (twarda, zwyczajna), pszenżyto, żyto;
2. **Rośliny strączkowe:** bobik, groch siewny (odmiany roślin rolniczych), łubin (biały, wąskolistny, żółty), soja, wyka siewna;
3. **Ziemniak.**

Wniosek o dopłaty w 2018 obowiązkowo składamy przez internet od 15 marca 2018 r.

\*\*\*

## W 2018 roku uległy zmianie podstawowe zasady dotyczące sposobu składania wniosku o przyznanie płatności

1. Możliwość złożenia Oświadczenia potwierdzającego brak zmian w roku 2018 w odniesieniu do wniosku o przyznanie płatności złożonego w roku 2017 w terminie od 15 lutego do 14 marca 2018 r.
2. Obowiązek złożenia wniosku w formie elektronicznej za pośrednictwem aplikacji eWnioskiPlus od 15 marca 2018 r.

\*\*\*

## Oświadczenie potwierdzające brak zmian w roku 2018 w odniesieniu do wniosku o przyznanie płatności złożonego w roku 2017

W 2018 roku w przypadku, gdy dane z wniosku i załączników do wniosku o przyznanie płatności na rok 2017 nie uległy zmianie, można zamiast Wniosku o przyznanie płatności na rok 2018 złożyć Oświadczenie potwierdzające brak zmian w 2018 roku w odniesieniu do wniosku o przyznanie płatności złożonego w roku 2017.

Oświadczenie może złożyć jedynie rolnik, który we wniosku o przyznanie płatności na rok 2017 deklarował powierzchnię gruntów ornych mniejszą niż 10 ha i ubiegał się

wyłącznie o:

- jednolitą płatność obszarową, płatność za zazielenienie, płatność dodatkową, płatność związaną do powierzchni uprawy chmielu, płatność do owiec, płatność do kóz, płatność niezwiązaną do tytoniu,
- płatności dla obszarów z ograniczeniami naturalnymi lub innymi szczególnymi ograniczeniami (płatność ONW) (PROW 2014-2020),
- wypłatę pomocy na zalesianie (PROW 2007-2013),
- premię pielęgnacyjną i premię zalesieniową (PROW 2014-2020).

Dodatkowo potwierdzi brak zmian w odniesieniu do wniosku o przyznanie płatności złożonego w 2017 roku i chce ubiegać się w 2018 roku o te same płatności co w roku 2017.

Oświadczenia nie może złożyć rolnik, który ubiegał się we wniosku o przyznanie płatności na rok 2017 o inne płatności niż te wymienione powyżej.

**Oświadczenie potwierdzające brak zmian w 2018 roku w odniesieniu do wniosku o przyznanie płatności złożonego w roku 2017** składa się w terminie **od 15 lutego do 14 marca 2018 r.** na formularzu udostępnionym na stronie [www.arimr.gov.pl](http://www.arimr.gov.pl). Termin ten nie podlega przywróceniu, co oznacza, że Oświadczenie złożone po tym terminie pozostawia się bez rozpatrzenia. W przypadku, gdy po złożeniu Oświadczenia w gospodarstwie wystąpiły zmiany w zakresie wnioskowania lub działek referencyjnych (ewidencyjnych) lub działek rolnych, należy złożyć zmianę do wniosku w terminie **do 31 maja 2018 r.**

\*\*\*

## Wniosek w formie elektronicznej Logowanie do aplikacji eWnioskiPlus

Rolnicy, którzy posiadają już konto w aplikacji e-Wnioski, mogą zalogować się na istniejące konto. W przypadku, gdy rolnik nie posiada konta w aplikacji e-Wnioski, analogicznie jak w roku 2017, może uzyskać kod dostępu do aplikacji po uwierzytelnieniu na stronie Agencji poprzez podanie trzech danych weryfikacyjnych:

- swojego numeru identyfikacyjnego (numer EP),
- 8 ostatnich cyfr numeru rachunku bankowego (numer rachunku bankowego zgodny z numerem w ewidencji producentów),
- kwoty z ostatniego przelewu otrzymanego z ARiMR, zrealizowanego w roku kalendarzowym poprzedzającym rok złożenia wniosku – tj. w roku 2017\* (w przypadku braku płatności w roku 2017 należy wprowadzić wartość 0).

Zalecane jest również wskazanie adresu e-mail – pole nieobowiązkowe (na ten adres będą przesyłane powiadomienia). Po poprawnej weryfikacji system automatycznie założy konto oraz pozwoli na wprowadzenie indywidualnego hasła celem zapewnienia możliwości ponownego logowania do systemu. Do czasu uruchomienia aplikacji e-WnioskiPlus w marcu 2018 roku konta mogą być tworzone w aplikacji eWnioski. **ARiMR zaleca utworzenie konta przed rozpoczęciem naboru wniosków w roku 2018.**

Od 15 marca 2018 r aplikacja eWnioski Plus dostępna na stronie: [www.arimr.gov.pl](http://www.arimr.gov.pl)

Przygotował Paweł Stafaniuk

# Inwestycje gminy Piszczac zaplanowane na 2018 rok

Lp.	NAZWA ZADANIA	WYSOKOŚĆ WYDATKÓW
	<b>OGÓŁEM</b>	<b>13.260.264,00</b>
1	Budowa chodników przy drodze powiatowej we wsi Zalutyń, nr 1066L, Ortel Królewski Pierwszy i Drugi nr 1071L, Piszczac Kolonia, Połoski Nowe	630.000,00
2	Budowa ul. Łąkowej w Chotyłowie	618.750,00
3	Budowa ul. Zalewskiej w Chotyłowie	896.400,00
4	Budowa ul. Cegielnianej w Chotyłowie	455.000,00
5	Budowa ul. Brzozowej w Piszczacu	614.150,00
6	Budowa ul. Widokowej w Piszczacu	810.150,00
7	Ułożenie dywanika asfaltowego w Piszczacu ul.Rynkowa i Średnia	320.000,00
8	Budowa drogi do boiska sportowego Lutnia w Piszczacu	100.000,00
9	Opracowanie dokumentacji na budowę chodnika we wsi Zahorów	15.000,00
10	Kontynuacja budowy drogi w Dobrynce	200.000,00
11	Rewitalizacja obszaru zdegradowanego w gminie Piszczac poprzez modernizację infrastruktury i uporządkowanie przestrzeni publicznej	50.000,00
12	Kontynuacja rozbudowy budynku OSP w Chotyłowie	100.000,00
13	Podwyższenie standardów E-Administracja i E-Usług w Gminie Piszczac	519.739,00
14	Zakup urządzenia wielofunkcyjnego do utrzymania czystości	60.000,00
15	Zmniejszenie emisji zanieczyszczeń w Gminie Piszczac poprzez wykorzystanie OZE	7.571.075,00
16	Wykonanie oświetlenia ulicznego wydzielonego w Piszczacu i Chotyłowie	80.000,00
17	Utworzenie miejsca rekreacji w Piszczacu – budowa placu zabaw i siłowni zewnętrznej	120.000,00
18	Kontynuacja rozbudowy świetlicy wiejskiej we wsi Trojanów	100.000,00

- ✓ Gmina Piszczac otrzyma 18.720 zł dofinansowania na program powszechnej nauki pływania „Umiem pływać” z Ministerstwa Sportu i Turystyki Szansę udziału w bezpłatnych zajęciach z pływania będzie miało 104 uczniów z klas drugiej i trzeciej szkoły podstawowej z terenu gminy Piszczac.
- ✓ Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu pozyskało 34.996,00 na organizację imprezy promująca zachowanie tradycji w gminie Piszczac w ramach Śródków PROW na lata 2014-2020 w zakresie podziałania 19.2.
- ✓ Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu zakwalifikowane zostało do realizacji projektu «Lokalny Animator Sportu» na 2018. Jest to systemowe rozwiązanie, którego głównym celem jest promowanie aktywności

fizycznej i sportu wśród dzieci i młodzieży poprzez umożliwienie udziału w sportowych zajęciach pozalekcyjnych i pozaszkolnych, dofinansowanych ze środków Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej, których dysponentem jest Ministerstwo Sportu i Turystyki. Zajęcia będą realizowane przez lokalnego animatora sportu w oparciu o infrastrukturę powstałą w ramach rządowego programu „Moje Boisko Orlik 2012” oraz pozostałą bazę lokalnej infrastruktury sportowej. Zasadą uczestnictwa w projekcie jest zatrudnienie i współfinansowanie przez Jednostkę Samorządu Terytorialnego administrującą animatora przez okres 9 miesięcy w roku 2018. Maksymalna kwota dofinansowania na rok 2018 wyniesie 9.900 zł (1.100 zł miesięcznie).

# Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu

zaprasza wszystkich mieszkańców do wzięcia udziału w nadchodzących wydarzeniach:

- 6 maja 2018 godz. 14:00 II Powiatowy Przegląd Pieśni Maryjnej i Ludowej w Połosekach.
- 9-10 czerwca 2018 „II Disco Weekend” stadion Lutni w Piszczacu. Szczegóły pojawiają się na plakatach.
- 1 lipca 2018 Tradycje z Okrasą - spotkanie i warsztaty kulinarne z Karolem Okrasą. Szczegóły pojawiają się na plakatach.

## OFERTA GCKIS W PISZCZACU

Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu zaprasza na zajęcia skierowane do dzieci, młodzieży i dorosłych. Poniżej przedstawiamy plan tygodniowy.

Dzień tygodnia	Godzina	Zajęcia	Miejsce	Koszt
Poniedziałek-piątek	16:00-20:00	Siłownia	Stara szkoła w Piszczacu, ZPO w Chotyłowice	Bezpłatne
Poniedziałek-piątek	15:00-21:00	Sportowe	Kompleks Orlik2012	Bezpłatne
Poniedziałek-piątek	11:00-17:00	Zajęcia plastyczne, komputerowe, multimedialne	Świetlica Jaskółka w Piszczacu	Bezpłatne
Poniedziałek	14:00	Zajęcia sportowe	Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Zalutyniu	Bezpłatne
Poniedziałek	17:30	Taekwon-do	Sala dawnej siłowni ul. Spółdzielcza 9 w Piszczacu	6 zł/lekcja 30 zł/karnet miesięczny
Wtorek	16:00	Zajęcia teatralne dla dzieci	Świetlica w Dąbrowicy Małej	Bezpłatne
Wtorek	17:00	Balet dla dzieci	Sala dawnej siłowni ul. Spółdzielcza 9 w Piszczacu	8 zł/lekcja 60 zł/karnet miesięczny
Wtorek	18:00	Aerobic dla kobiet	Hala sportowa ZPO w Piszczacu	Bezpłatne
Wtorek	19:00	Boks i samoobrona	Sala starej szkoły w Piszczacu (wejście od Orlika)	10 zł/zajęcia
Środa	16:00/17:00 /18:00	Nauka języka angielskiego	Świetlica Jaskółka w Piszczacu	7 zł/lekcja
Czwartek	16:00	Salonik 50+ dla seniorów	Sala dawnej siłowni ul. Spółdzielcza 9 w Piszczacu	Bezpłatne
Czwartek	16:30	Taekwon-do	Sala starej szkoły w Piszczacu (siłownia)	6 zł/lekcja 30 zł/karnet miesięczny
Czwartek	17:00	Balet dla dzieci	Sala starej szkoły w Piszczacu (wejście od Orlika)	8 zł/lekcja 60 zł/karnet miesięczny
Czwartek	18:00	Aerobic dla kobiet	Hala sportowa ZPO w Piszczacu	Bezpłatne
Piątek	15:30	Taniec ludowy Zespół Pieśni i Tańca Ludowego ziemia Piszczacka	Sala starej szkoły w Piszczacu (wejście od Orlika)	Bezpłatne
Piątek	17:00	Taniec Djembel Dance Kids /grupa młodsza	Sala dawnej siłowni ul. Spółdzielcza 9 w Piszczacu	Bezpłatne
Piątek	18:00	Taniec Djembel Dance Kids /grupa młodsza	Sala dawnej siłowni ul. Spółdzielcza 9 w Piszczacu	Bezpłatne
Piątek	19:00	Boks i samoobrona	Sala starej szkoły w Piszczacu (wejście od Orlika)	10 zł/zajęcia
Sobota	9:00	Nauka gry na instrumentach dla dzieci	Sala obok biblioteki w Piszczacu	30 zł/lekcja

# HUMOR NUMERU

– Tatusiu, czy Ocean Spokojny zawsze jest spokojny?

– Co za głupie pytanie? Czy nie możesz pytać się o coś mądrzejszego?

– Mogę. Kiedy umarło Morze Martwe?



Wizyta w Zoo:

– Tato, dlaczego ta gorylica tak krzywo na nas patrzy?!

– Uspokój się synku, to dopiero kasa?



Jasiu mówi do ojca:

– Tato, masz dzisiaj takie małe zebranie rodziców w szkole.

– Co masz na myśli, mówiąc „małe”?

– No, ja, ty, wychowawczyni i dyrektor..

– Słuchaj Janusz, pożycz mi 200 zł.

– Nie mam przy sobie ani grosza.

– A w domu?

– Dziękuję, wszyscy zdrowi!



Jaki jest najlepszy kierunek dla maturzystów w Polsce?

Kierunek na zachód.

Co mówi informatyk jak dostanie na urodziny pendrajwa?

– Dzięki za pamięć



Jasio pyta mamę

– Mamo po co się malujesz?

Mama odpowiada

– Żeby ładniej wyglądać

Jasio bez zastanowienia:

– A kiedy to zadziała?

Rozprawa sądowa, głos ma prokurator:

– Wnoszę o otwarcie okna.

– Uchylam.



Czym się różni mieszkaniec starożytnej Sparty od Polaka?

– Ten pierwszy myślał: Z tarczą czy na tarczy?

– Drugi kombinuje: Starczy czy nie starczy?

Jasio kopie dół w ogródku.

Zaciekawiony sąsiad pyta:

– Co robisz?

– Kopie grób dla mojej złotej rybki.

– Ale czemu taki duży?

– Bo jest w twoim kocie!

**Wydawca:** Gminne Centrum Kultury i Sportu w Piszczacu

**Redakcja:** Sławomir Hordejuk, Agnieszka Matejek, Agnieszka Nestorowicz, Milena Puczka, Łukasz Węda, Przemysław Witczak

**Współpraca:** Beata Biernacka, Marta Dawidziuk Mariusz Karwowski, Mariusz Maksymiuk, Paweł Stefaniuk

**Korekta:** Małgorzata Maksymiuk

**Kontakt:** ul. Włodawska 8, 21-530 Piszczac, tel. 83 355 99 85

www.piszczac.pl, e-mail: gckis@piszczac.pl

**Nakład:** 1500 egz.

**Skład i Druk:** Arte, Biała Podlaska

## Debiut Literacki

Danuta Puczka (Piszczac)

# Chwila zwątpienia

*Jakiś czarodziejski słyszę krok  
I szept straszliwy. Jestem...  
Na cichą ziemię idzie mrok  
Z płynących łez szelestem*

*Przyszło mi wspomnienie  
wszystkich  
Myśl do rozpaczny zmusza,  
I nie wiem: czy to płacze świat,  
Czy tylko mija dusza....*

*I za młodością serce znów  
Tęskni tak bardzo - pragnie...  
Jak mi przeczystych szkoda snów  
Co się rozwiały marnie.*

*Zamiera w łonie natchnień  
śpiew,  
Umilkły złudzeń baśnie,  
Kruszy się ciało stygnie krew  
I dusza gaśnie, gaśnie...*

